



Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Électricité  
Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere

A low-angle photograph of two technicians working on a wind turbine. They are wearing orange safety vests, white hard hats, and safety glasses. One technician is holding a radio, and the other is holding a laptop. The wind turbine's blades and nacelle are visible against a blue sky with scattered clouds.

Rapporto di gestione 2023

## Sommaio

|    |                                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3  | Editoriale                                                                                            |
| 4  | L'esercizio della Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere                           |
| 7  | Indicatori della CC CE                                                                                |
| 8  | Conti annuali della CC CE                                                                             |
| 10 | Rapporto di revisione della CC CE                                                                     |
| 11 | Approvazione dei conti annuali e del rapporto di gestione della CC CE                                 |
| 11 | Organizzazione della CC CE                                                                            |
| 12 | L'esercizio della Cassa di compensazione per gli assegni familiari delle centrali elettriche svizzere |
| 15 | Indicatori della CAF CE                                                                               |
| 16 | Conti annuali della CAF CE                                                                            |
| 18 | Rapporto di revisione della CAF CE                                                                    |
| 19 | Approvazione dei conti annuali e del rapporto di gestione della CAF CE                                |
| 19 | Organizzazione della CAF CE                                                                           |

# Editoriale

Cara lettrice, caro lettore,

diversi fattori hanno caratterizzato l'esercizio 2023 della Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere (CC CE) e della Cassa di compensazione per gli assegni familiari delle centrali elettriche svizzere (CAF CE).

## Rassicurante andamento finanziario

Nel 2023 l'attenzione si è nuovamente focalizzata sui noti e numerosi rischi geopolitici, cui si sono aggiunti i ripetuti aumenti dei tassi da parte delle banche centrali impegnate nella lotta all'inflazione. Il passato ha dimostrato che questi eventi lasciano spesso tracce nell'economia di un Paese. Il buon andamento dei mercati finanziari verso fine anno si è tradotto in un risultato finanziario positivo per la cassa (CC CE e CAF CE). Nel 2023 la CC CE ha registrato un utile di CHF 472 406 e la CAF CE chiude l'esercizio con un utile di CHF 192 390.

Il risultato della CAF CE è positivo nonostante la riduzione delle aliquote di contribuzione in otto Cantoni e l'aumento dei beneficiari di assegni familiari. Vi hanno contribuito in particolare il rassicurante risultato finanziario e le ridotte spese di amministrazione (rispetto all'esercizio precedente). Anche la CC CE si lascia alle spalle un ottimo esercizio, ascrivibile alla stabilità dell'attività operativa e all'eccellente risultato finanziario. Sono da considerarsi tendenze favorevoli anche l'andamento positivo e l'aumento della massa salariale per la cassa (CAF CE e CC CE). Alla fine dell'esercizio 2023 la CC CE e la CAF CE sono tuttora dotate di una solida e sana base di capitale proprio.

## Rafforzamento della «sicurezza delle informazioni» e attuazione della nuova Legge sulla protezione dei dati

Nell'intento di rafforzare la sicurezza delle informazioni e la protezione dei dati, l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS) ha pubblicato già all'inizio del 2022 i requisiti minimi in materia. Il 1° settembre 2023 è entrata in vigore la Legge federale sulla protezione dei dati interamente riveduta (di seguito «nLPD»), che interessa anche gli organi d'esecuzione del primo pilastro.

Tra i suoi requisiti, l'UFAS annovera la creazione di un sistema completo di gestione della sicurezza delle informazioni (SGSI). La cassa ha istituito un team di progetto per definire i contenuti dell'SGSI sulla base di una roadmap.

Gli organi d'esecuzione devono inoltre essere in grado di: valutare lo stato di attuazione delle nuove disposizioni in materia di protezione dei dati all'interno della propria organizzazione, individuare eventuali lacune e adottare le misure necessarie per colmarle. In considerazione della vasta portata delle nuove disposizioni legali e della loro complessità, la cassa ha deciso di introdurre la nLPD in collaborazione con un consulente esterno specializzato nella protezione dei dati, che in futuro fungerà anche da consulente della cassa in questo ambito.

## Nuovo vicedirettore

Dopo ben 30 anni di impegno assiduo, con effetto dal 1° gennaio 2024 Alfred Gusterer lascia il posto di vicedirettore a David Gut, già viceresponsabile del reparto Contributi presso la cassa. Ringraziamo Alfred Gusterer per il suo pluriennale impegno e facciamo a David Gut i nostri migliori auguri di successo nella sua nuova funzione.

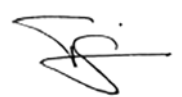
## Elezioni sostitutive nel comitato di gestione per il mandato 2022 – 2026

Il 31 dicembre 2024 Tamara Gubler e Moritz Keller lasceranno il comitato di gestione della cassa per raccogliere una nuova sfida professionale. Il comitato di gestione ringrazia i membri uscenti per l'impegno profuso a favore della cassa. Il processo di selezione per la nomina dei due nuovi membri del comitato di gestione è già cominciato.

Esprimiamo un sentito ringraziamento a tutti i soggetti coinvolti per il grande impegno dimostrato nel loro lavoro: in particolare ai collaboratori della segreteria, ai responsabili di settore presso i nostri membri e ai membri del comitato di gestione.



Stefano Garbin  
Presidente



Florian Fingerhuth  
Direttore

Zurigo, aprile 2024

CC

L'esercizio della

CE

Cassa di compensazione  
delle centrali elettriche svizzere

2023

**Evoluzione molto rassicurante della massa salariale**

La massa salariale amministrata dalla CC CE è aumentata da 2,733 miliardi di CHF (nel 2022) a 2,828 miliardi (nel 2023) con un incremento del 3,5 %. Il numero degli assicurati attivi è pari a 37 215 (nel 2023) ed è aumentato di un rassicurante 4,7 % rispetto all'anno precedente (35 543). La CC CE giudica un successo questa tendenza positiva, che tuttavia costituisce anche un incentivo e un impegno a continuare a offrire ai clienti un servizio di qualità.

**Riforma AVS 21 – La flessibilità è una priorità assoluta**

Viaggiare per il mondo a 63 anni, lasciare il lavoro a 65 oppure essere ancora impegnati professionalmente a 68 anni. Con la riforma AVS 21 ogni assicurato è libero di decidere a partire da quando intende riscuotere la rendita di vecchiaia. A seconda dell'età stabilita, la rendita aumenta o si riduce.

L'AVS 21 consente un pensionamento più flessibile. La rendita può essere riscossa a partire da qualunque mese con un'età compresa tra 63 e 70 anni; per le donne che rientrano nella generazione di transizione, già a partire da 62 anni. È stata introdotta anche la possibilità di riscuotere una parte della rendita, compresa tra il 20% e l'80% per il prelievo anticipato. L'importo si riduce in misura proporzionale per ogni mese di anticipazione. In questo modo, il passaggio graduale dalla vita professionale al pensionamento sarà più facile. Così come la nuova età di riferimento di 65 anni, sarà integrata nella previdenza professionale anche la possibilità di riscuotere solo una parte della rendita, nell'ottica di una maggiore flessibilità. La riforma AVS 21 permette anche di rinviare la riscossione di una parte della rendita. Sarà così possibile, ad esempio, ridurre il grado d'occupazione e compensare il reddito venuto meno con una parte della rendita di vecchiaia. Come si è fatto finora, la riscossione della rendita dovrà essere rinviata di almeno un anno; successivamente si potrà revocare il rinvio su base mensile.

**Riforma AVS 21 – Incentivata la prosecuzione del lavoro dopo i 65 anni**

Sempre più persone desiderano rimanere attivi professionalmente più a lungo. Proseguire l'attività lucrativa oltre l'età di riferimento offre due vantaggi: continuare a fare ciò che ancora piace, permettere agli altri di beneficiare della nostra esperienza pluriennale e possibilmente aumentare la rendita AVS con un reddito supplementare.

Infatti, i contributi AVS a partire dai 65 anni d'età possono ora essere utilizzati per colmare le lacune contributive e aumentare la rendita di vecchiaia fino all'importo massimo. Prima della riforma non venivano dedotti contributi AVS dai primi 1400 franchi di salario («franchigia»). Ora possono essere versati contributi anche su questo importo e le persone possono scegliere se la franchigia debba essere applicata o meno. Chi continua a lavorare dopo i 65 anni e ha versato contributi AVS può richiedere, una sola volta, un ricalcolo della propria rendita di vecchiaia.

**Riforma AVS 21 – Maggiore esigenza di consulenza e richiesta del calcolo anticipato della rendita**

La notevole flessibilità e le possibilità di scelta individuale introdotte dalla riforma comportano una maggiore esigenza di consulenza da parte degli assicurati, che si traduce soprattutto in un numero elevato di richieste ai collaboratori del reparto Rendite della cassa.

La domanda più frequente riguarda le possibilità di un prelievo anticipato, soprattutto per le donne della generazione di transizione. Suscitano forte interesse anche la franchigia dopo il raggiungimento dell'età di riferimento e gli effetti della rinuncia alla franchigia.

Inoltre, il numero dei calcoli anticipati delle rendite è quasi triplicato da quando è stata resa nota la riforma AVS 21, poiché gli assicurati vogliono accertare tutte le opzioni possibili per metterle a confronto. Spesso desiderano anche essere consigliati personalmente su quale delle numerose varianti sia la più indicata nella loro situazione. La cassa è ben consapevole delle sfide che la riforma comporta, pertanto ha deciso di ampliare il proprio organico, che dovrà anche seguire corsi di formazione approfonditi.

Conto d’esercizio AVS / AI / IPG / AD / Indennità per il coronavirus

| Riscossione dei contributi AVS / AI / IPG | 2023        | 2022        | Δ       |
|-------------------------------------------|-------------|-------------|---------|
| Contributi salariali                      | 300 871 783 | 299 109 828 | 0,6 %   |
| Contributi personali                      | 1 523 959   | 1 509 549   | 1,0 %   |
| Interessi moratori                        | 36 041      | 34 143      | 5,6 %   |
| Riduzioni                                 | −113        | −1 318      | −       |
| Interessi remuneratori                    | −4 842      | −9 666      | −49,9 % |
| Totale                                    | 302 426 828 | 300 642 536 | 0,6 %   |

| Conto d’esercizio AVS       |             |             |        |
|-----------------------------|-------------|-------------|--------|
| Rendite ordinarie           | 230 492 288 | 218 821 383 | 5,3 %  |
| Assegno per grandi invalidi | 2 261 514   | 2 319 210   | −2,5 % |
| Rimborsi                    | −1 495 897  | −1 483 524  | 0,8 %  |
| Totale                      | 231 257 905 | 219 657 237 | 5,3 %  |

| Conto d’esercizio AI        |            |           |         |
|-----------------------------|------------|-----------|---------|
| Rendite ordinarie           | 7 723 829  | 7 599 110 | 1,6 %   |
| Rendite straordinarie       | 9 804      | 9 564     | 2,5 %   |
| Assegno per grandi invalidi | 273 959    | 206 645   | 32,6 %  |
| Indennità giornaliera       | 2 425 112  | 2 027 779 | 19,6 %  |
| Quote di contribuzione      | 145 507    | 121 412   | 19,8 %  |
| Interessi remuneratori      | 39 428     | 41 252    | −4,4 %  |
| Rimborsi                    | −396 085   | −469 617  | −15,7 % |
| Totale                      | 10 221 553 | 9 536 144 | 7,2 %   |

| Conto d’esercizio IPG             |            |            |         |
|-----------------------------------|------------|------------|---------|
| Indennità IPG                     | 7 633 813  | 6 538 886  | 16,7 %  |
| Indennità di maternità            | 2 506 720  | 2 546 449  | −1,6 %  |
| Indennità di paternità            | 1 693 057  | 1 402 498  | 20,7 %  |
| Indennità di assistenza           | 160 142    | 65 235     | 145,5 % |
| Quote di contribuzione e rimborsi | 760 620    | 667 785    | 13,9 %  |
| Rimborsi                          | 106 762    | 100 820    | 5,9 %   |
| Totale                            | 12 861 115 | 11 120 033 | 13,6 %  |

| Conto d’esercizio AD (estratto)  |            |            |         |
|----------------------------------|------------|------------|---------|
| Contributi ≤ CHF 148 200 (2,2 %) | 56 622 546 | 54 112 096 | −0,7 %  |
| Contributi > CHF 148 200 (1,0 %) | 158 881    | 1 961 266  | −92,7 % |
| Totale                           | 56 781 427 | 56 073 363 | −4,1 %  |

| Indennità per il coronavirus (estratto)                              |   |           |          |
|----------------------------------------------------------------------|---|-----------|----------|
| Custodia dei figli, salariati                                        | 0 | 6 089     | −100,0 % |
| Quarantena, salariati                                                | 0 | 743 629   | −100,0 % |
| Indennità custodia figli cure intensive / scuola speciale, salariati | 0 | 0         | −100,0 % |
| Totale                                                               | 0 | 1 287 042 | −100,0 % |



37 215

assicurati attivi

Numero di contratti di lavoro attivi  
al 31 dicembre 2023

10 041

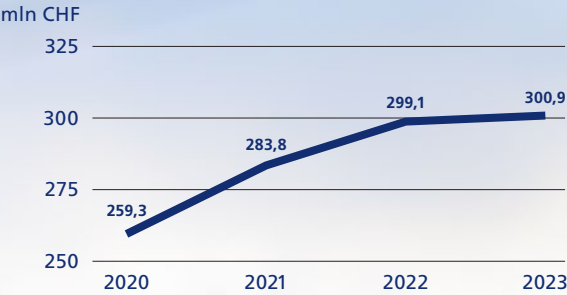
pensionati attivi

Numero di beneficiari dell’AVS  
e dell’AI, senza assegno  
per grandi invalidi al  
31 dicembre 2023



oltre il 95 %  
portale clienti connect

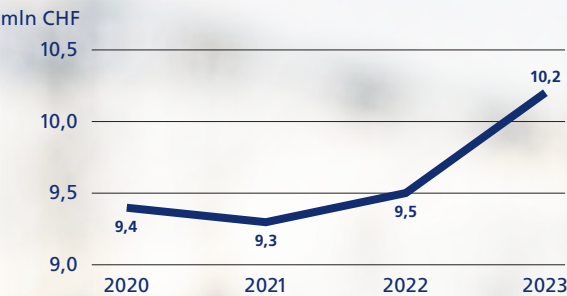
Totale contributi salariali



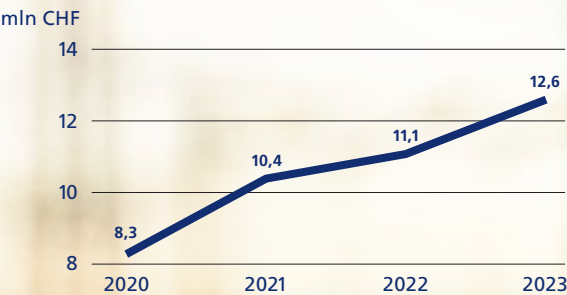
Rendite AVS



Rendite AI



Versamenti IPG



# Conto economico della CC CE

in CHF

|                                                                                                | 2023              | 2022              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Contributi alle spese di amministrazione                                                       | 1 764 374         | 1 750 265         |
| Rimborso di spese di amministrazione alle aziende affiliate                                    | 0                 | −264 446          |
| Prelievo dalle riserve generali per finanziare il rimborso di spese di amministrazione         | 0                 | 264 446           |
| Lavori per terzi (AD, CAF, LPP, redistribuzione della tassa sul CO <sub>2</sub> , coronavirus) | 743 175           | 773 599           |
| Altri redditi d’esercizio                                                                      | 49 800            | 55 398            |
| <b>Risultato netto delle prestazioni</b>                                                       | <b>2 557 347</b>  | <b>2 579 261</b>  |
| Spese per il personale                                                                         | −1 646 868        | −1 638 940        |
| Spese materiali                                                                                | −125 338          | −125 529          |
| Costi dell’IT                                                                                  | −349 839          | −374 952          |
| Altre spese dell’esercizio                                                                     | −158 678          | −140 186          |
| <b>Spese di amministrazione</b>                                                                | <b>−2 280 723</b> | <b>−2 279 607</b> |
| Redditi da capitale                                                                            | 54 003            | 52 708            |
| Utili/Perdite di corso                                                                         | 173 903           | −608 360          |
| Oneri finanziari                                                                               | −6 124            | −6 590            |
| Scioglimento/Costituzione di una riserva di fluttuazione di valore                             | −26 000           | 87 000            |
| <b>Risultato finanziario</b>                                                                   | <b>195 782</b>    | <b>−475 242</b>   |
| <b>Utile / Perdita d’esercizio</b>                                                             | <b>472 406</b>    | <b>−175 588</b>   |

Questi valori sono stati arrotondati in Excel

Il conto economico e il seguente bilancio rappresentano la contabilità della Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere (conto d’amministrazione). Questi fondi sono proprietà della CC CE.

Le prestazioni dell’AVS, dell’AI, dell’IPG e dell’AD nonché i contributi dei datori di lavoro e delle persone senza attività lucrativa, dei pensionati, le indennità IPG ecc. non vi sono riportati. Vengono iscritti in un conto d’esercizio separato. I crediti e gli impegni del conto d’esercizio sono proprietà della Confederazione (=fondi disponibili).

# Bilancio della CC CE

in CHF

## Attivi

| Patrimonio circolante                                  | 31 dicembre 2023  | 31 dicembre 2022  |
|--------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Disponibilità                                          | 356 514           | 1 181 278         |
| Crediti a fronte di prestazioni (contributi arretrati) | 20 232 280        | 19 123 792        |
| Altri crediti                                          | 247 625           | 298 061           |
| Averi presso la CAF                                    | 428 804           | 0                 |
| <b>Patrimonio circolante</b>                           | <b>21 265 224</b> | <b>20 603 132</b> |
| <b>Attività immobilizzate</b>                          |                   |                   |
| Immobilizzazioni finanziarie                           | 3 116 700         | 2 939 396         |
| Riserva per oscillazioni del valore e accantonamenti   | −466 000          | −440 000          |
| Immobilizzazioni materiali                             | 2                 | 2                 |
| <b>Attività immobilizzate</b>                          | <b>2 650 702</b>  | <b>2 499 398</b>  |
| <b>Attivi</b>                                          | <b>23 915 926</b> | <b>23 102 530</b> |
| <b>Passivi</b>                                         |                   |                   |
| <b>Capitale di terzi</b>                               |                   |                   |
| Conto corrente UCC                                     | 20 415 244        | 19 875 496        |
| Altri impegni                                          | 4 230             | 5 389             |
| Debiti presso altri settori contabili (SC 5)           | 74 008            | 269 609           |
| <b>Capitale di terzi a breve termine</b>               | <b>20 493 483</b> | <b>20 150 495</b> |
| Accantonamenti                                         | 32 000            | 34 000            |
| <b>Capitale di terzi a lungo termine</b>               | <b>32 000</b>     | <b>34 000</b>     |
| <b>Capitale di terzi</b>                               | <b>20 525 483</b> | <b>20 184 495</b> |
| <b>Capitale proprio</b>                                |                   |                   |
| Riserve generali                                       | 2 918 036         | 3 093 623         |
| Utile / Perdita d’esercizio                            | 472 406           | −175 588          |
| <b>Capitale proprio</b>                                | <b>3 390 442</b>  | <b>2 918 035</b>  |
| <b>Passivi</b>                                         | <b>23 915 926</b> | <b>23 102 530</b> |

Questi valori sono stati arrotondati in Excel

# Rapporto di revisione della CC CE

## Relazione sulla revisione del conto annuale

### Giudizio

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere (la fondazione), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2023 e dal conto economico per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato.

A nostro giudizio, l'annesso conto annuale è conforme alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti, alle norme legali applicabili nonché agli statuti e ai regolamenti.

### Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti. Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'Ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla fondazione, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

### Responsabilità della Presidenza per il conto annuale

La Presidenza è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti, alle norme legali applicabili nonché agli statuti e ai regolamenti, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, la Presidenza è responsabile per la valutazione della capacità della fondazione) di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che la Presidenza intenda liquidare la fondazione) o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.

### Responsabilità dell'Ufficio di revisione per la revisione del conto annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono

considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Nell'ambito di una revisione contabile svolta in conformità alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti, esercitiamo il giudizio professionale e manteniamo lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione. Inoltre:

- individuiamo e valutiamo i rischi di anomalie significative nel conto annuale, imputabili a frodi o errori, definiamo ed eseguiamo procedure di revisione in risposta a tali rischi ed acquisiamo elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio. Il rischio di non identificare un'anomalia significativa dovuta a frodi è più elevato rispetto al rischio di non identificare un'anomalia significativa derivante da errori, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno.
- valutiamo l'appropriatezza dei principi contabili applicati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate, inclusa la relativa informativa. Ciò include anche una valutazione dell'adeguatezza del presupposto contabile della continuità aziendale.

Comunichiamo al Presidenza tra gli altri aspetti, la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

PricewaterhouseCoopers AG

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Claudio Notter       | Pascale Erni         |
| Esperto di revisione | Esperto di revisione |
| Auditore seniore     |                      |

Luzerna, 15. Marzo 2024

# Approvazione dei conti annuali e del rapporto di gestione della CC CE

Secondo le disposizioni legali, il comitato di gestione della CC CE è responsabile dell'approvazione dei conti annuali e del rapporto di gestione. L'approvazione ha avuto luogo nella riunione del comitato di gestione del 2 maggio 2024.

# Organizzazione della CC CE

## Associazione fondatrice

Associazione delle aziende elettriche svizzere (AES)  
Hintere Bahnhofstrasse 10, 5001 Aarau

## Comitato di gestione (eletto fino al 31 dicembre 2026)

### Rappresentanti dei datori di lavoro

Stefano Garbin, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, presidente  
Tamara Gubler, già Gemeindewerke Stäfa  
Luciano Ponti, Groupe E SA  
Marcel Schumacher, Energie Seeland AG

### Rappresentanti dei lavoratori

Corrado Dazio, Società Elettrica Sopracenerina SA, vicepresidente  
Moritz Keller, già Forces Motrice Valaisannes (FMV SA)

## Ufficio di revisione

PricewaterhouseCoopers SA (PWC)  
Robert-Zünd-Strasse 2, 6002 Lucerna

## Segreteria

Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere  
Bergstrasse 21, casella postale 921, 8044 Zurigo  
044 265 53 32  
akew@akew.ch, www.akew.ch

## Direzione

Florian Fingerhuth, direttore  
Alfred Gusterer, vicedirettore (fino al 31 dicembre 2023)  
David Gut, vicedirettore (dal 1 gennaio 2024)

# CAF CE 2023

## L'esercizio della Cassa di compensazione per gli assegni familiari delle centrali elettriche svizzere

### Risultato d'esercizio

Il risultato della CAF CE è positivo nonostante la riduzione delle aliquote di contribuzione in otto Cantoni e l'aumento dei beneficiari di assegni familiari. L'esercizio si chiude con un utile di CHF 192 390 (anno precedente: CHF -2 212 273), ascrivibile soprattutto al considerevole risultato finanziario (maggiori ricavi per circa 5,1 milioni di CHF rispetto all'anno precedente) e alle ridotte spese di amministrazione (rispetto all'anno precedente).

In materia di assegni, sono stati corrisposti assegni familiari più elevati (aumento di circa 2,2 milioni di CHF rispetto al 2022). Anche la massa salariale della CAF CE ha registrato un andamento favorevole nello scorso esercizio (+1,5 % rispetto all'anno precedente) e si attesta a CHF 2 677 538 016 nel 2023 (incl. il Cantone GR).

Con un grado di copertura (rapporto tra uscite e capitale proprio) del 42,8 %, la capitalizzazione della CAF CE supera di gran lunga il valore minimo del 20 %.

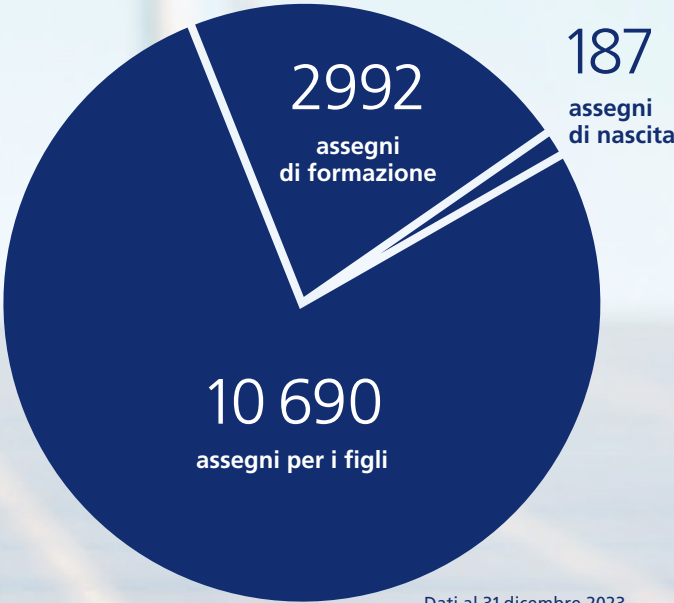
### Amministrazione CAF

L'attuazione dei diversi sistemi di assegni cantonali è complessa, poiché il tipo e l'entità degli assegni variano spesso da un Cantone all'altro. Per la maggior parte dei Cantoni la CAF CE è incaricata di incassare i contributi accessori (p. es. finanziamento delle misure cantonali di formazione professionale ecc.). Si tratta di un servizio di incasso il cui onere amministrativo è remunerato.

### Aliquote di contribuzione CAF a confronto

| Cantone         | Contributo<br>%<br>CAF CE<br>2022 | Contributo<br>%<br>CAF CE<br>2023 | Contributo<br>%<br>CAF cantonale<br>2023 | Massa<br>salariale<br>2023 | Massa<br>salariale<br>% |
|-----------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|----------------------------|-------------------------|
| AG              | 1,20                              | 1,10                              | 1,45                                     | 584 276 586                | 22,8                    |
| AI              | –                                 | –                                 | 1,80                                     | 0                          | 0,0                     |
| AR              | 1,60                              | 1,60                              | 1,60                                     | 3 959 955                  | 0,2                     |
| BE              | 1,50                              | 1,45                              | 1,50                                     | 408 722 210                | 16,0                    |
| BL              | 1,25                              | 1,25                              | 1,25                                     | 96 380 314                 | 3,8                     |
| BS              | 1,65                              | 1,65                              | 1,65                                     | 7 173 988                  | 0,3                     |
| FR              | 2,35                              | 2,30                              | 2,65                                     | 114 724 467                | 4,5                     |
| GE              | 2,40                              | 2,34                              | 2,34                                     | 4 215 298                  | 0,2                     |
| GL              | 1,50                              | 1,40                              | 1,40                                     | 24 468 270                 | 1,0                     |
| GR *            | 1,65                              | 1,60                              | 1,60                                     | 0                          | 0,0                     |
| JU              | 2,65                              | 2,65                              | 2,65                                     | 9 248 333                  | 0,4                     |
| LU              | 1,35                              | 1,35                              | 1,35                                     | 174 161 549                | 6,8                     |
| NE              | 2,00                              | 1,90                              | 1,90                                     | 6 568 700                  | 0,3                     |
| NW              | 1,50                              | 1,50                              | 1,50                                     | 6 732 402                  | 0,3                     |
| OW              | 1,40                              | 1,40                              | 1,40                                     | 13 389 074                 | 0,5                     |
| SG              | 1,80                              | 1,80                              | 1,80                                     | 87 469 919                 | 3,4                     |
| SH              | 1,30                              | 1,30                              | 1,30                                     | 11 043 622                 | 0,4                     |
| SO              | 1,15                              | 1,15                              | 1,15                                     | 255 923 320                | 10,0                    |
| SZ              | 1,30                              | 1,30                              | 1,30                                     | 48 753 453                 | 1,9                     |
| TG              | 1,50                              | 1,50                              | 1,50                                     | 31 388 772                 | 1,2                     |
| TI              | 1,90                              | 1,85                              | 1,85                                     | 122 489 070                | 4,8                     |
| UR              | 1,70                              | 1,70                              | 2,10                                     | 27 704 560                 | 1,1                     |
| VD              | 2,40                              | 2,40                              | 2,48                                     | 97 803 478                 | 3,8                     |
| VS              | 2,80                              | 2,92                              | 2,919                                    | 155 128 541                | 6,1                     |
| ZG              | 1,60                              | 1,60                              | 1,60                                     | 4 409 022                  | 0,2                     |
| ZH              | 1,10                              | 1,05                              | 1,08                                     | 262 261 995                | 10,3                    |
| <b>Svizzera</b> |                                   |                                   |                                          | <b>2 558 396 897</b>       | <b>100</b>              |

\* Per il Cantone dei Grigioni la CAF CE è ufficio di conteggio



40 272 300  
contributi CAF in CHF

40 885 259  
assegni CAF in CHF

7687  
beneficiari

al 31 dicembre 2023

## Conto economico della CAF CE

in CHF

|                                                                  | 2023              | 2022              |
|------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Contributi dei datori di lavoro/Ufficio di conteggio             | 40 272 300        | 40 556 698        |
| Contributi nell’ambito della perequazione degli oneri            | 985 619           | 1 470 063         |
| <b>Ricavo netto</b>                                              | <b>41 257 919</b> | <b>42 026 761</b> |
| Assegni familiari                                                | –40 885 259       | –38 671 292       |
| Spese nell’ambito della perequazione degli oneri                 | –1 126 898        | –1 389 753        |
| Oneri netti                                                      | –42 012 157       | –40 061 045       |
| <b>Risultato del conto d’esercizio</b>                           | <b>–754 238</b>   | <b>1 965 716</b>  |
| Versamenti a fondi cantonali                                     | 0                 | 0                 |
| <b>Risultato d’esercizio</b>                                     | <b>–754 238</b>   | <b>1 965 716</b>  |
| Spese per il personale                                           | –18 555           | –17 648           |
| Indennità di terzi                                               | 77 031            | 73 202            |
| Altre spese dell’esercizio                                       | –670 434          | –688 843          |
| <b>Spese di amministrazione</b>                                  | <b>–611 958</b>   | <b>–633 289</b>   |
| Redditi da capitale                                              | 401 405           | 368 609           |
| Utili/Perdite di corso                                           | 1 163 673         | –4 247 984        |
| Oneri finanziari                                                 | –44 490           | –45 325           |
| Scioglimento di accantonamenti /Rettifica oscillazioni di valore | 38 000            | 380 000           |
| <b>Risultato finanziario</b>                                     | <b>1 558 587</b>  | <b>–3 544 700</b> |
| <b>Utile / Perdita d’esercizio</b>                               | <b>192 390</b>    | <b>–2 212 273</b> |

Questi valori sono stati arrotondati in Excel

## Riserva sugli utili della CAF CE

in CHF

|                                                  | 31 dicembre 2023 | 31 dicembre 2022  |
|--------------------------------------------------|------------------|-------------------|
| Stato all’1.1.                                   | –2 212 273       | 2 462 935         |
| Prelevamento dalle riserve di compensazione      | 2 212 273        | –2 462 935        |
| Utile /Perdita d’esercizio                       | 192 390          | –2 212 273        |
| <b>Stato al 31.12. dopo l’impiego dell’utile</b> | <b>192 390</b>   | <b>–2 212 273</b> |

Questi valori sono stati arrotondati in Excel

## Bilancio della CAF CE

in CHF

### Attivi

| Patrimonio circolante                                       | 31 décembre 2023  | 31 décembre 2022  |
|-------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Disponibilità                                               | 255 369           | 78 779            |
| Averi in conto corrente                                     | 1 887 621         | 1 034 491         |
| Altri averi                                                 | 140 492           | 346 846           |
| <b>Patrimonio circolante</b>                                | <b>2 283 482</b>  | <b>1 460 116</b>  |
| <b>Attività immobilizzate</b>                               |                   |                   |
| Immobilizzazioni finanziarie                                | 20 684 732        | 20 881 401        |
| Accantonamenti «Oscillazioni del valore degli investimenti» | –3 102 000        | –3 140 000        |
| <b>Attività immobilizzate</b>                               | <b>17 582 732</b> | <b>17 741 401</b> |
| <b>Attivi</b>                                               | <b>19 866 214</b> | <b>19 201 517</b> |

### Passivi

|                                                     |                   |                   |
|-----------------------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Capitale di terzi</b>                            |                   |                   |
| Impegni correnti                                    | 1 207 434         | 735 127           |
| <b>Capitale di terzi a breve termine</b>            | <b>1 207 434</b>  | <b>735 127</b>    |
| Accantonamenti perequazione degli oneri             | 1 650 000         | 1 650 000         |
| <b>Capitale di terzi a lungo termine</b>            | <b>1 650 000</b>  | <b>1 650 000</b>  |
| <b>Capitale di terzi</b>                            | <b>2 857 434</b>  | <b>2 385 127</b>  |
| <b>Capitale proprio</b>                             |                   |                   |
| Riserve ordinarie                                   | 19 028 664        | 19 028 664        |
| Riserva sugli utili al 31.12./riporto della perdita | –2 212 273        | 0                 |
| Utile /Perdita d’esercizio                          | 192 390           | –2 212 273        |
| <b>Capitale proprio</b>                             | <b>17 008 781</b> | <b>16 816 390</b> |
| <b>Passivi</b>                                      | <b>19 866 214</b> | <b>19 201 517</b> |

Questi valori sono stati arrotondati in Excel

# Rapporto di revisione della CAF CE

## Relazione sulla revisione del conto annuale

**Giudizio**  
Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Cassa di compensa-zione per gli assegni familiari delle centrali elettriche svizzerec (la fondazione), costituito dal bilancio al 31 dicembre 2023 e dal conto economico per l'esercizio chiuso a tale data, come pure dall'allegato.

A nostro giudizio, l'annesso conto annuale è conforme alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti, alle norme legali applicabili nonché agli statuti e ai regolamenti.

**Elementi alla base del giudizio**  
Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti. Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme e standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'Ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla fondazione, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

**Responsabilità della Presidenza per il conto annuale**  
La Presidenza è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti, alle norme legali applicabili nonché agli statuti e ai regolamenti, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, la Presidenza è responsabile per la valutazione della capacità della fondazione) di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che la Presidenza intenda liquidare la fondazione) o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.

**Responsabilità dell'Ufficio di revisione per la revisione del conto annuale**  
I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente

attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.

Nell'ambito di una revisione contabile svolta in conformità alle disposizioni dell'assicurazione federale per la vecchiaia e i superstiti, esercitiamo il giudizio professionale e manteniamo lo scetticismo professionale per tutta la durata della revisione. Inoltre:

- individuiamo e valutiamo i rischi di anomalie significative nel conto annuale, imputabili a frodi o errori, definiamo ed eseguiamo procedure di revisione in risposta a tali rischi ed acquisiamo elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio. Il rischio di non identificare un'anomalia significativa dovuta a frodi è più elevato rispetto al rischio di non identificare un'anomalia significativa derivante da errori, poiché la frode può implicare l'esistenza di collusioni, falsificazioni, omissioni intenzionali, rappresentazioni fuorvianti o forzature del controllo interno.
- valutiamo l'appropriatezza dei principi contabili applicati nonché la ragionevolezza delle stime contabili effettuate, inclusa la relativa informativa. Ciò include anche una valutazione dell'adeguatezza del presupposto contabile della continuità aziendale.

Comunichiamo al Presidenza tra gli altri aspetti, la portata e la tempistica pianificate per la revisione contabile e i risultati significativi emersi, incluse le eventuali carenze significative nel controllo interno identificate nel corso della revisione contabile.

**Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari**  
Confermiamo di soddisfare i requisiti legali di ammissione e indipendenza in conformità alla Legge federale sull'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti e che non sussistono circostanze inconciliabili con la nostra indipendenza.

Confermiamo altresì, ai sensi di quanto prescritto dalla normativa cantonale determinante e in linea con la Legge feder-ale sull'assicurazione per la vecchiaia e i superstiti della Cassa di compensazione per gli assegni familiari delle centrali elettriche svizzere, la regolarità della contabilità e della gestione aziendale. Nel corso della verifica abbiamo valutato l'avvenuta osservanza delle disposizioni legali e regolamentari riguardanti l'organizzazione, l'amministrazione, la riscos-sione di contributi, l'erogazione delle prestazioni e lo svolgimento dei controlli del datore di lavoro.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale che vi è stato sottoposto.

PricewaterhouseCoopers AG

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| Claudio Notter       | Pascale Erni         |
| Esperto di revisione | Esperto di revisione |
| Auditore seniore     |                      |

Luzerna, 15. Marzo 2024

# Approvazione dei conti annuali e del rapporto di gestione della CAF CE

Conformemente alle disposizioni legali, l'assemblea generale della CAF CE è responsabile, su proposta del comitato di gestione, di approvare i conti annuali e il rapporto di gestione della CAF CE. Il 2 maggio 2024 il comitato di gestione ha espresso parere favorevole in merito ai conti annuali e al rapporto di gestione per l'esercizio 2022 e li ha sottoposti all'assemblea generale, alla quale propone di approvarli.

# Organizzazione della CAF CE

## Comitato di gestione (eletto fino al 31 dicembre 2026)

### Rappresentanti dei datori di lavoro

Stefano Garbin, St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG, presidente  
Tamara Gubler, già Gemeindewerke Stäfa  
Luciano Ponti, Groupe E SA  
Marcel Schumacher, Energie Seeland AG

### Rappresentanti dei lavoratori

Corrado Dazio, Società Elettrica Sopracenerina SA, vicepresidente  
Moritz Keller, già Forces Motrice Valaisannes (FMV SA)

## Ufficio di revisione

PricewaterhouseCoopers SA (PWC)  
Robert-Zünd-Strasse 2, 6002 Lucerna

## Direzione

La direzione della Cassa di compensazione per gli assegni familiari delle Centrali elettriche svizzere è delegata alla Cassa di compensazione delle Centrali elettriche svizzere.



Ausgleichskasse Schweizerischer Elektrizitätswerke  
Caisse de compensation des Centrales Suisses d'Électricité  
Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere

**Cassa di compensazione delle centrali elettriche svizzere**  
Bergstrasse 21, 8044 Zurigo, +41 44 265 53 32, [akew@akew.ch](mailto:akew@akew.ch)  
[www.akew.ch](http://www.akew.ch)